

Brigard & Castro
Abogados

Apartado 3692

Cra. 7 16-56
Bogotá - Colombia S.A.

Tel. Conm. 3802200
Tel./Fax: (57.1) 2827976
(57.1) 3802700

E-Mail:bricas@brigardycastro.com.co

AS: 84.431

Señores

**SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES**

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA
Radicación : 01043771 00000003 Folios: 10
Fecha (IMP): 2001-08-14 17:54:18
Trámite : 002 PATENTES D 1 REGISTRO/ 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

REF: Expediente No.01 043.771 - Solicitud de Patente
a favor de MULTIBRAS S.A. ELETRODOMESTICOS

Titulada: DISPOSICIÓN DE CAPTACION DE AGUA DE DESHIELO

RAMIRO CASTRO DUQUE, vecino de Bogotá, portador de la tarjeta profesional No. 1003, obrando como apoderado de la sociedad **MULTIBRAS S.A. ELETRODOMÉSTICOS**, según lo acredita el documento de poder presentado en esa División bajo el No.16619, para dar cumplimiento al requerimiento notificado por fijación en lista el 14 de Junio de 2001, y de acuerdo con los artículos 38 y 39 de la Decisión 486 de la comisión de la Comunidad Andina, me permito anaxar al presente escrito los siguientes documentos:

1. Artes finales (2 de 12 cm X 12 cm y 1 de 6 cm X 6 cm).
2. Documento donde consta la cesión del derecho a la Patente otorgado por los inventores al solicitante, junto con su correspondiente traducción del portugués al castellano.
3. Extracto para publicación y Tarjeta de Archivo Temático.
4. La modalidad de la presente solicitud es **PATENTE DE INVENCION**.

Del señor Jefe,



RAMIRO CASTRO DUQUE
C.C. No. 170.322 de Bogotá
Código 340
Cra 7 No. 16-56 Piso 9

Bogotá, Agosto 14, 2001
CPB/har.

Folio 66: TRAJECTA ALIQUID NOTIA
Folio 67: EXTENSIO PUBLICACION

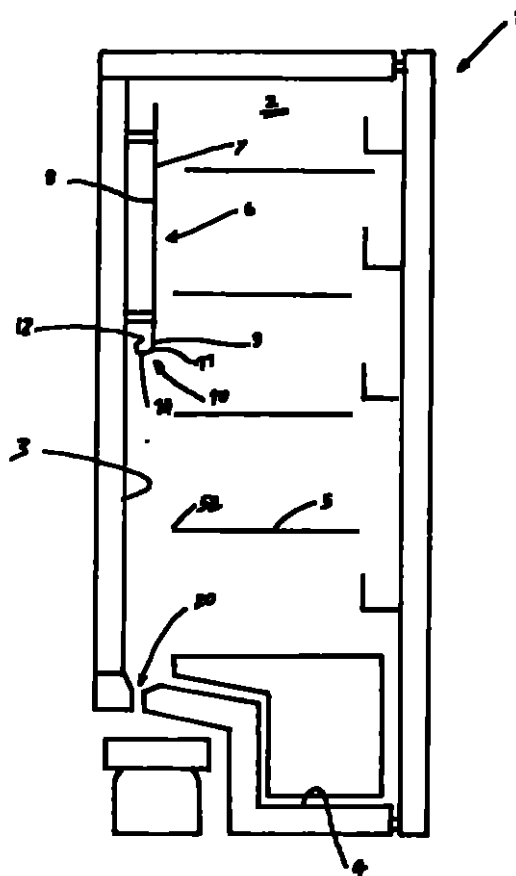
Brigard & Castro
Abogados

Apartado 3692

Cra. 7 16-56
Bogotá - Colombia S.A.

Tel. Conn. 3802200
Tel./Fax: (57.1) 2827978
(57.1) 3802700

E-Mail: bricas@brigardycastro.com.co



DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF PATENT

ASSIGNMENT

The undersigned
Alexandre Cury Schmid
acting as
inventor

of
Brazilian Patent Application PI 0001977-1

with domicile in

Rua Almirante Tamandaré, 157/102

Joinville - SC - Brazil

hereby declares that it assigns all rights of
ownership as well as all rights and privileges
relating thereto without exception over the
following patent of invention in Colombia:

"ARRANJO DE CAPTAÇÃO DE ÁGUA DE DEGELO"

claiming priority from Brazilian Patent application

No. PI 0001977-1, filed on June 5, 2000.

to

MULTIBRÁS S.A. ELETRODOMÉSTICOS

domiciled in

Av. das Nações Unidas, 12.995

São Paulo - SP - Brazil

The assignor and the assignee sign this
document as proof of their acceptance of the
assignment.

Given and signed on the third day of August

2000

Signature of assignor

Gilberto de Oliveira Telxene FRANCISCO ANSELMO FIOROTTO
Diretor

Signature of assignee FAF

DOCUMENTO DE TRASPASO DE PATENTE

CESION

El suscrito

en calidad de

de

con domicilio en

declara por el presente documento que cede
todos los derechos de propiedad que le
correspondan, así como las prerrogativas, sin
excepción alguna, sobre la siguiente patente
de invención en Colombia:

a

domiciliada en

El cedente y el cesionario firman este
documento como prueba de su aceptación de
la cesión.

Dado y firmado a los
de de 199

días del mes

Firma del cedente

Firma del cesionario



CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SÃO PAULO
N° 1087
El presente Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que
el señor HELENITA ESPINDOLA
que autoriza el presente documento otorgado legalmente, en la
fecha allí expresada las funciones de ESCRIBIENTE
Autorizado por 3 Joinville-SC
y que la firma y sello que en el documento aparecen como
suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales.
El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido
del documento.
23 JUL 2001
São Paulo.
DEBIDOS US\$ 22 mil en Tidos DOLARES

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE

LETICIA SALAMANCA ALVES
TRADUÇORA E INTERPRETE OFICIAL
PRODUÇÃO DE
MINISTÉRIO DE JUSTIÇA COLOMBIA



Martina de Arevalo
MARTHA LAFABRIE DE AREVALO
CÔNSUL GENERAL

30 TABELIONATO DE NOTAS
Neusa Bley da Luz
Rua Jerônimo Coelho, 310 - Centro
Joinville - SC - Fone 433-3944
RECONHEÇO e dou fe' por SEMELHANÇA a(s)
firma(s) de:
0093448-GILBERTO MOCIR DE OLIVEIRA.....
TEIXEIRA.....
0108547-FRANCISCO ANSELMO FIOROTTO.....
0093941-ALEXANDRE CLAY SCHMID.....
Em testemunho da verdade,
Joinville, 16 de Julho de 2001
20-HELENITA ESPINDOLA
Escrivente
Válido somente com selo de fiscalização
Yutaca



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2001 AUG 10 A 10 26
JEFE DE ASISTENCIAS
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

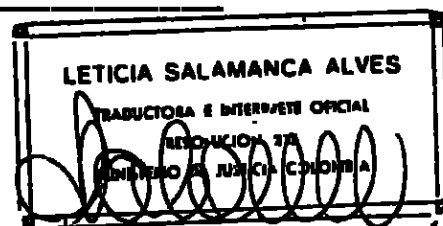
CONSULADO
DE COLOMBIA

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
Chetla
30 5 108
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

72
66

**TRADUCCION OFICIAL NO. 3357 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN
PORTUGUES, REALIZADA EL DIA 13 DE AGOSTO DEL 2001 POR
LETICIA SALAMANCA ALVES, C.C. 41.322.380 DE BOGOTÁ,
TRADUCTORA E INTERPRETE JURAMENTADA SEGÚN RESOLUCION
NO. 235 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA, COLOMBIA. _____**

**Documento de Traspaso de Patente , dado por el suscrito Alexandre Cury
Schmid como inventor de la Aplicación de Patente Brasileña No PI
0001977-1 , archivada el 5 de Junio del 2000, cediendo los derechos a
Colombia del "ARREGLO PARA LA CAPTACION DE AGUA DE DESHIELO"
a MULTIBRAS S.A. ELETROMESTICOS , domiciliada en Av. das Nações
Unidas, 12.995 de São Paulo, Brasil. Dado el 3 de Agosto del 2000 con las
firmas ilegibles del cedente y del cesionario. Gilberto Moacis de Oliveira
Teixeira y Francisco Anselmo Fiorotto. Por el reverso de la hoja aparece un
sello de la Notaria 3ª. de Notas en Joinville reconociendo las firmas de este
documento. Dado en Joinville, el 16 de Julio del 2001 con la firma ilegible del
Escribiente, Helenita Espindola y una estampilla de la Procuraduría General
de la Justicia del Estado de Santa Catarina. Otro sello del Consulado de
Colombia en São Paulo, No. 1087 certificando este documento. Dado en
São Paulo el 23 de Julio del 2001 con la firma de Martha Lafaurie de
Arévalo, Cónsul General de Colombia. Otro sello del Ministerio de
Relaciones Exteriores, No. 345108 legalizando el documento . Dado en
Santafé de Bogotá, el 10 de Agosto del 2001 con la firma ilegible del jefe de
Legalizaciones. _____**



TRADUCCION FIEL Y COMPLETA DE SU ORIGINAL EN PORTUGUES,
COPIA DE LA CUAL SE GUARDA EN MI ARCHIVO PARA
CONFRONTACION. LETICIA SALAMANCA ALVES.



Brigard & Castro

SANTA FE DE BOGOTA - COLOMBIA

PI 0001977-1 **72**

BU-431

88

DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF PATENT

ASSIGNMENT

The undersigned
Paulo Roberto Queiroz
acting as
inventor

of

Brazilian Patent Application PI 0001977-1

with domicile in

Rua Paulo Scholz, 71

Joinville - SC - Brazil

hereby declares that it assigns all rights of
ownership as well as all rights and privileges
relating thereto without exception over the
following patent of invention in Colombia:

"ARRANJO DE CAPTAÇÃO DE ÁGUA DE DEGELO"

claiming priority from Brazilian Patent application

No. PI 0001977-1, filed on June 5, 2000.

to

MULTIBRÁS S.A. ELETRODOMÉSTICOS

domiciled in

Av. das Nações Unidas, 12.995

São Paulo - SP - Brazil

The assignor and the assignee sign this
document as proof of their acceptance of the
assignment.

Given and signed on the third day of August
2000

Signature of assignor

Signature of assignee TAP

DOCUMENTO DE TRASPASO DE PATENTE

CESION

El suscrito

en calidad de

de

con domicilio en

declara por el presente documento que cede
todos los derechos de propiedad que le
correspondan, así como las prerrogativas, sin
excepción alguna, sobre la siguiente patente
de invención en Colombia:

domiciliada en

El cedente y el cesionario firman este
documento como prueba de su aceptación de
la cesión.

Dado y firmado a los días del mes
de de 199

Firma del cedente

Firma del cesionario



CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SÃO PAULO

N.º L086

El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que el apfio HELENITA ESPINOLA que autoriza el presente documento otorgado legalmente, en la fecha allí expresada las funciones de ESCRIBIENTE y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales. El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.

23 JUL 2001

São Paulo

DERECHOS USA 2.200 (Dos mil Doscientos) Dólares

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE

LETICIA SALAMANCA ALVES

TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

RESOLUCION 234

MINISTERIO DE JUSTICIA - COLOMBIA

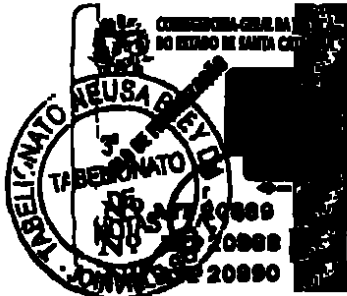


Marta L. Arevalo
MARTHA LAFAURIE DE AREVALO
CÓNSUL GENERAL

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2001 AUG 10 A P

OFFICE OF LEGAL ATTACHÉ
UNITED STATES OF AMERICA
SAO PAULO, BRAZIL



3º TABELIONATO DE NOTAS

Neusa Bley da Luz
Rua Jerônimo Coelho, 310 - Centro
Joinville - SC - Fone 433-3944

RECONHEÇO e dou fe' por SEMELHANÇA a(s) firma(s) de:

0093448-GILBERTO MÍACIR DE OLIVEIRA.....

TEIXEIRA.....

0108547-FRANCISCO ANSELMO FIOROTTO.....

0450410-PAULO ROBERTO RIBEIRO.....

Em testemunho da verdade.
Joinville, 16 de Julho de 2001

20-HELENITA ESPINOLA
Escrivente

Válido somente com selo de fiscalização
Jutaca

CONSULADO
DE COLOMBIA

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Arevalo

3115109

COTA FRANK APALACE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA

LAS FUNCIONES INDICADAS

73
9/69

TRADUCCION OFICIAL NO. 3358 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN
PORTUGUES, REALIZADA EL DIA 13 DE AGOSTO DEL 2001 POR
LETICIA SALAMANCA ALVES, C.C. 41.322.380 DE BOGOTÁ,
TRADUCTORA E INTERPRETE JURAMENTADA SEGÚN RESOLUCION
NO. 235 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA, COLOMBIA. _____

Documento de Traspaso de Patente , dado por el suscrito Paulo Roberto
Quiroz como inventor de la Aplicación de Patente Brasileña No PI 0001977-
1 , archivada el 5 de Junio del 2000, cediendo los derechos a Colombia del
"ARREGLO PARA LA CAPTACION DE AGUA DE DESHIELO"
a MULTIBRAS S.A. ELETROMESTICOS , domiciliada en Av. das Nações
Unidas, 12.995 de São Paulo, Brasil. Dado el 3 de Agosto del 2000 con las
firmas ilegibles del cedente y del cesionario. Gilberto Moacis de Oliveira
Teixeira y Francisco Anselmo Fiorotto. Por el reverso de la hoja aparece un
sello de la Notaria 3ª. de Notas en Joinville reconociendo las firmas de este
documento. Dado en Joinville, el 16 de Julio del 2001 con la firma ilegible del
Escribiente, Helenita Espindola y una estampilla de la Procuraduría General
de la Justicia del Estado de Santa Catarina. Otro sello del Consulado de
Colombia en São Paulo, No. 1086 certificando este documento. Dado en
São Paulo el 23 de Julio del 2001 con la firma de Martha Lafaurie de
Arévalo, Cónsul General de Colombia. Otro sello del Ministerio de
Relaciones Exteriores, No. 345109 legalizando el documento . Dado en
Santafé de Bogotá, el 10 de Agosto del 2001 con la firma ilegible del jefe de
Legalizaciones. _____



TRADUCCION FIEL Y COMPLETA DE SU ORIGINAL EN PORTUGUES,
COPIA DE LA CUAL SE GUARDA EN MI ARCHIVO PARA
CONFRONTACION. LETICIA SALAMANCA ALVES.

74
10 70

